

O podîin definî il teatri
tant che ce che al sucêt
jenfri atôr e spetâtôr

Jerzy Grotowski

GNÜFS
SPAZIS
SLARIS
VISUALS
LA GNOVE
SENE
FURLANE

TIERCE STAGJON
2023 | 2024

 **TEATRISTABILFURLAN**



GNÛFS
SPAZIS
SLARGJADIS
VISUALS
LA GNOVE
SENE
FURLANE

Andrea Appi | Maria Ariis | Juliana Azevedo
Arno Barzan | Chiara Benedetti | Giulia Cosolo
Caterina De Biaggio | Serena Di Blasio
Eva Geatti | Laura Giavon | Alessandro Maione
Carla Manzon | Renato Miani | Dario Moroldo
Alba Nacinovich | Daniele Russo | Federico Scridel
Freark Smink | Aida Talliente | Jos Thie

TIERCE STAGJON
2023 | 2024

Assistere alla terza stagione di teatro friulano del Teatri Stabil Furlan sarà una soddisfazione per tutti coloro che, come me, hanno sempre creduto in questo progetto di valorizzazione del nostro patrimonio teatrale e di sostegno agli artisti del territorio.

Il Friuli si contraddistingue da sempre per essere terra plurale, crocevia di popoli, lingue e culture. È necessario per preservare le diversità linguistiche mettere in atto una politica comune a tutti i livelli. Investire sul proprio patrimonio linguistico e culturale significa agevolare le relazioni, instaurare interconnessioni più strette e facilitare, in questo modo, le opportunità di attività economiche e sociali.

La lingua è la principale componente di identità di un popolo, un'identità sempre aperta e pronta al confronto e al dialogo. Tutelare, riconoscere e promuovere l'importanza che rivestono le lingue minoritarie è un dovere per tutti, ma soprattutto per chi, appartiene a una minoranza linguistica. Il teatro friulano offre in questo senso un'occasione unica e straordinaria nell'arricchimento del tessuto sociale.

A cento anni dalla nascita, il Teatri Stabil Furlan ricorderà Renato Appi, per lunghi anni vicepresidente della Società Filologica Friulana e dell'Ente Friuli nel Mondo, studioso e scrittore di grande spessore culturale e artistico.

Nella terza stagione teatrale, la sinergia con il mondo culturale della Frisia, fra la lingua e la cultura frisona e quella friulana, segna un passaggio importante quanto significativo nel mantenimento e nello sviluppo della diversità culturale europea. Nuove sinergie e collaborazioni saranno quanto mai necessarie in futuro con le più di ottanta lingue regionali o minoritarie tradizionalmente parlate in Europa.

La reciproca comprensione è il primo passo verso la promozione della salvaguardia delle minoranze linguistiche che hanno bisogno di attenzioni particolari, ma prima ancora hanno bisogno di essere conosciute e vissute, oltre che riconosciute.

Assisti ae tierce stagjon di teatri furlan dal Teatri Stabil Furlan e sarà une sodisfazion par ducj chei che, come me, a àn simpri crodût in chest progjet di valorizazion dal nestri patrimoni teatrâl e di sostegn ai artiscj dal teritori.

Il Friûl si caraterize di simpri par jessi tiere plurâl, crosere di popui, lenghis e culturis. Par preservâ la diversitât linguistiche al è necessari meti in vore une politiche comun a ducj i nivei. Invistî sul propri patrimoni linguistic e culturâl al vûl dî facilitâ lis relazions, instaurâ interconexions plui strentis e semplificâ, in cheste maniere, lis oportunitâts des ativitâts economichis e sociâls.

La lenghe e je la componente principâl di identitât di un popul, une identitât simpri vierte e pronte al confront e al dialic. Tutelâ, ricognossi e promovi la impuartance des lenghis minoritariis al è un dovê di ducj, ma soredut di cui che al fâs part di une minorance linguistiche. In chest sens, il teatri furlan al ufris une ocasion uniche e straordenarie par insiorâ il tiessût sociâl.

Tai cent agns de nassite, il Teatri Stabil Furlan al ricuardarà Renato Appi, par tancj agns vicepresidente de Societât Filologjiche Furlane e dal Ent Friûl tal Mont, studiôs e scritôr di grant spessôr culturâl e artistic.

Te tierce stagjon teatrâl, la sinergie cul mont culturâl de Frisie, tra la lenghe e la culture frisone e chê furlane, e segne un passaç impuartant e significatîf tal mantignî e tal disvilupâ la diversitât culturâl europeane. Gnovis sinergjiis e colaborazions cu lis 80 e plui lenghis regionâls o minoritariis feveladis par tradizion in Europe, tal avignî a saran necessariis plui che mai.

La comprension reciproche e je il prin pas viers la promoziun de tutele des minorancis linguistiche che a àn bisugne di atenzions particolârs, ma ancjemò prime a àn bisugne di jessi cognossudis e vivudis, di là di jessi ricognossudis.

Nel contesto culturale del Friuli Venezia Giulia, il teatro rappresenta un presidio, vivo, di una tradizione che si alimenta uno spettacolo alla volta, anno dopo anno. Nelle due stagioni precedenti, il Teatri Stabil Furlan ha dimostrato di saper tendere al futuro con un'affezione sincera verso la lingua friulana; un vanto che l'Amministrazione regionale ha deciso di promuovere con convinto sostegno, nella consapevolezza che la passione e il lavoro sul palco, come quello che si cela dietro le quinte, in sala prove, nei camerini e in regia, contribuiscono a diffondere l'identità ed i valori del nostro territorio.

In questo senso, gli artisti in lingua friulana che recitano nei tanti spazi destinati agli spettacoli, non sono solo attori, ma anche custodi, divulgatori, sperimentatori di un patrimonio collettivo che rinasce ogni volta si apre il sipario.

Al direttore artistico Massimo Somaglino, al presidente Lorenzo Zanon ed a tutta la famiglia del teatro in lingua friulana, invio i migliori auguri per la stagione alle porte assicurando nuovamente la vicinanza della Regione Friuli Venezia Giulia di cui il Teatri Stabil Furlan è riconoscente ambasciatore.

Tal contest culturâl dal Friûl-Vignesie Julie, il teatri al rapresente un presidi, vivarôs, di une tradizion che e incrès un spetacul dopo chel altri, an par an. Tes dôs stagjons passadis, il Teatri Stabil Furlan al à dimostrât di savê indreçâsi viers l'avignî cuntune vere afezion tai confronts de lenghe furlane; un merit che la Aministrazion regjonâl e à decidût di promovî cuntun sostegn salt, te cussience che la passion e il lavôr sul palc, tant che chel daûr des cuintis, te sale provis, tai camarins e in regjie, a contribuissin a pandi la identitât e i valôrs dal nestri teritori.

In chest sens, i artiscj che a recitin par furlan tai tancj spazis destinâts ai spetacui, no son dome atôrs, ma ancje custodis, divulgadôrs, sperimentadôrs di un patrimoni coletîf che al torne a nassi ogni volte che si tire sù il sipari.

Al diretôr artistic Massimo Somaglino, al president Lorenzo Zanon e a dute la famee dal teatri in lenghe furlane, o mandi i miôr auguris pe stagjon che e je pronte a tacâ, confermant ancjemò une volte la vicinace de Regjon Friûl-Vignesie Julie, che il Teatri Stabil Furlan al è so ambasadôr ricognossint.

Il Comune di Udine sostiene il Teatro Stabil Furlan, una realtà che non solo valorizza il ricco patrimonio linguistico e culturale friulano, attraverso la promozione e la produzione di spettacoli professionali in lingua friulana di livello, ma che è sempre più uno spazio di innovazione creativa di respiro europeo, grazie alla collaborazione e allo scambio con le altre realtà promotrici delle lingue minoritarie europee. La terza stagione teatrale si conferma dunque un'occasione significativa di crescita artistica e culturale per la nostra città, in grado di promuovere un Friuli aperto a tutte e tutti, in una visione sempre più orientata a rendere questo territorio una meta mitteleuropea.

Il Comun di Udin al sosten il Teatri Stabil Furlan, une realtât che e valorize il patrimoni linguistic e culturâl furlan, cetant siôr, cu la promoziun e la produzion di spetacui professionâi di alt nivel in lenghe furlane. Ma no dome. Al è simpri di plui un spazi di inovazion creative di puartade europeane, in graciis de colaborazion e dal scambi cu lis altris realtâts che a promovin lis lenghis minoritariis europeanis. La tierce stagjon teatrâl e je duncje une ocasion impuartante di cressite artistiche e culturâl pe nestre citât, buine di promovi un Friûl viert a dutis e a ducj, intune vision simpri plui orientade a rindi chest teritori une mete mitteleuropeane.

Il TSF è ormai giunto alla sua terza stagione teatrale.

Abbiamo appena lasciato alle spalle un anno caratterizzato dall'anniversario di Pier Paolo Pasolini a cui il Teatri Stabil Furlan ha dedicato ben due nuove produzioni e avendo nel frattempo sviluppato numerose collaborazioni con varie realtà territoriali.

Le nuove proposte sono spesso frutto di queste collaborazioni e ci garantiscono scenari nuovi con impegni anche oltre i confini regionali.

Nella prossima stagione sarà ricordato, a cento anni dalla nascita, Renato Appi, un lavoro questo che intende omaggiare questo importante personaggio della cultura friulana del '900 e con lui tutta a grande tradizione del teatro in lingua friulana del Friuli occidentale.

Voglio inoltre sottolineare altri due aspetti della prossima stagione.

Il primo riguarda l'apertura e la collaborazione con il mondo culturale e teatrale della Frisia. Attraverso questa e altre simile esperienze, il nostro percorso assume quelle caratteristiche di apertura, non solo nazionale ma anche europea, che dovrà condurci a nuove sinergie, rapporti e collaborazioni con le numerose minoranze linguistiche di Italia e di Europa.

Il secondo aspetto riguarda un ambito impegnativo, la sperimentazione. Compito di un teatro stabile è anche quello di cercar nuovi percorsi e nuove esperienze, solo così si può crescere e sviluppare una drammaturgia in linea con i nuovi tempi, obbligando così anche la lingua friulana ad accettare nuove sfide.

Abbiamo voluto organizzare un convegno, ad aprile, chiamando a confronto tutte quelle realtà che sono impegnate, in vario modo, nel settore del teatro in lingua friulana. Ritengo sia stato molto utile e penso che dovremo rendere questa esperienza costante nel tempo per cercare di crescere insieme e dimostrare che anche in Friuli si può fare squadra e creare reti di collaborazione.

Il TSF al è aromai rivât ae sô tierce stagjon teatrâl.

Si sin lassâts daûr che al è pôc un an caraterizât dal aniversari di Pier Paolo Pasolini, personaç che il Teatri Stabil Furlan al à celebrât cun ben dôs gnovis produzions, e intant o vin disvilupât tantis colaborazions cun realtâts teritoriâls diferentis.

Lis gnovis propuestis a son dispès il risultât di chestis colaborazions e nus garantissin senaris gnûfs cun impegnis che a passin ancje i confins regionâi.

Inte prossime stagjon, pai cent agns de sô nassite, al vignarà ricuardât Renato Appi, midiant di un lavôr che al vûl onorâ chest personaç impuartant de culture furlane dal '900 e, cun lui, dute la grande tradizion dal teatri in lenghe furlane dal Friûl ocidentâl.

O vuesti ancje evidenziâ altris doi aspiets de stagjon che e vignarà.

Il prin al è leât al vierzisi e al colaborâ cul mont culturâl e teatrâl de Frisie. Cui cheste esperience e cun altris similis, il nestri percors al cjape sù chês carateristichis di viertidure, no dome nazionâl ma ancje europeane, che e varà di puartânus a sinergjiis gnovis, rapuarts e colaborazions cu lis tantis minorancis linguistiche di Italie e de Europe.

Il secont aspiet al tocje un ambit impegnatîf, la sperimentazion. Il compit di un teatri stabil al è ancje chel di cirî percors e esperiencis gnûfs, dome cussì si pues cressi e disvilupâ une dramaturgjie in linie cui gnûfs tîmps, obleant in cheste maniere ancje la lenghe furlane a acetâ gnovis sfidis.

O vin volût organizâ une convigne, in Avrîl, par che dutis chês realtâts che in mûts diferents a son impegnadis tal setôr dal teatri in lenghe furlane si podessin cjatâ par un confront. O crôt che al sedi stât une vore util e o pensi che o varin di fâ in mût che cheste esperience e deventi costante intal timp, par cirî di cressi insieme e dimostrâ che ancje in Friûl si pues fâ squadre e creâ rêts di colaborazion.

Terza stagione di teatro friulano del Teatri Stabil Furlan. Quest'anno per la prima volta abbiamo pensato di darle un titolo: "Gnûfs spazis, slargjadis visuâls. La gnove sene furlane". Titolo complicato, cercheremo di fare meglio in futuro, ma rappresenta bene quel che è: in assenza ancora di una sede operativa stabile facciamo un punto di forza della nostra itineranza per la città di Udine. Ci presentiamo ancora al Teatro Nuovo Giovanni da Udine, che per noi è un po' 'casa' avendo lì il nostro ufficio e la sede legale, ma quest'anno ne usiamo sì la sala grande ma anche il foyer, alla ricerca di nuovi spazi artistici e di fruizione, poi il Palamostre, altro storico teatro cittadino, sempre attivo e abitatissimo, e poi tre spazi per noi completamente nuovi: l'Auditorium Zanon, memoria di un tempo glorioso ed ora un po' dimenticato, il Teatro Luigi Bon di Colugna, che proprio proprio Udine non è, ma è un palcoscenico che ha ospitato e ospita tanto teatro friulano e grandissimi nomi della musica, e infine il Museo Etnografico di via Grazzano, in un esperimento di 'lunga tenuta', abbastanza raro oggi in città. Poi, il concetto di 'slargjadis visuâls': musica friulana scritta per la scena, (quella dei Turcs di Giovanna Marini), celebrazioni di centenari attraverso nuove drammaturgie (dopo Pasolini è la volta di Renato Appi), traduzioni e riallestimenti di testi contemporanei di altre lingue minoritarie, (una storia contadina molto friulana ma che viene invece dalla Frisia), nuovi progetti di artisti (artiste, in questo caso) friulani che lottano per difendere la loro possibilità creativa e che non vogliamo abbandonare, e perfino aperture alle nuovissime tendenze dell'avanguardia teatrale (una volta si diceva così) praticate da organici artistici totalmente friulani. Ecco quindi che trova senso anche 'la gnove sene furlane'. Cerchiamo di operare per il rinnovamento. Sempre all'insegna delle collaborazioni: ogni progetto ha alla base una condivisione, una collaborazione, (con gli enti pubblici e con strutture artistiche private), e il nostro impegno a radicarci in un territorio e a proporci come interlocutore valido e professionale. (Infatti stanno concretizzandosi collaborazioni prestigiose con strutture di tutta la regione, ma di questo saprete a tempo debito.) Collaborazioni con artisti e strutture cui va il nostro più sentito ringraziamento. E poi il pubblico: la formula di un abbonamento a sette serate che si svolgono tutte in spazi differenti non ci è piaciuta, quest'anno, perché l'anno scorso abbiamo verificato che abbiamo avuto pubblici differenti ad ogni nostra proposta. Preferiamo allora impegnarci per far diventare ogni serata di spettacolo un evento unico, preceduto sempre da occasioni di approfondimento, scoprendo insieme la voglia di andare a teatro sera dopo sera, fuori dal cerimoniale un po' stantio dell'abbonamento, cercando invece il rito vivo e vivificante della sorpresa. Venite. Ogni proposta è nuova e meditata. Artisti del territorio (giovani e meno giovani) che speriamo destinati ad una lunga carriera ricca di soddisfazioni umane e professionali, ma che vogliamo sostenere adesso, presentandoli alla città e tenendoli vicini, perché l'opzione friulana sia per loro stimolo e possibilità, investimento per il futuro.

Tierce stagjon di teatri furlan dal Teatri Stabil Furlan. Chest an pe prime volte o vin pensât di dâi un titul: "Gnûf spazis, slargjadis visuâls. La gnove sene furlane". Titul complicât, o provarin a cjatâ fûr alc di miôr pal avignî, ma al conte ben ce che al è: a vuê no vin ancjemò une sede operative stabile, ma intant o sin fuarts dal nestri lâ ator pe citât di Udin. O sin ancjemò tal Teatri Gnûf Giovanni da Udine, che par nô al è un pôc une "cjase" stant che o vin li il nestri ufici e la sede legâl, ma chest an o doprin sedi la sale grande sedi il foyer, intant che o cirin spazis artistics e di doprâ gnûfs, po il Palamostre, un altri teatri storic de citât, simpri atîf e une vore frequentât, e po trê lûcs par nô dal dut gnûfs: l'Auditorium Zanon, memorie di un timp gloriôs e cumò un pôc dismenteât, il Teatri Luigi Bon di Culugne, che nol è propit a Udin ma al è un palc che al à dât e al da acet a tant teatri furlan e a nons de musiche cognossûts, e par finî il Museu Etnografic di borc Graçan, intun esperiment di "lungje durade", avonde râr in di di vuê. Po, il concet di "slargjadis visuâls": musiche furlane scrite pe sene, (chê dai Turcs di Giovanna Marini), celebrazions di centenaris midiant di gnovis dramaturgjîis (dopo di Pasolini, Renato Appi), traduzions e gnovis interpretazions di tescj contemporanis di altris lenghis minoritariis (une storie contadine une vore furlane ma che e rive de Frisie), gnûfs progjets di artiscj (artistis, in chest câs) furlans che si batin par difindi lis lôr pussibilitâts creativis e che no volin abandonâ, e parfin viertiduris bande lis gnovis tindincis de avanvuardie teatrâl (une volte si diseve cussi) che i van daûr organics artistics dal dut furlans. Ve ca, duncje, che o cjatin il sens de "gnove sene furlane". O cirin di lavorâ pal rinovament. Simpri tal segn des colaborazions: ogni progjet al à tant che fonde une condivîsion, une colaborazion (cui ents publics e cun struturis artistichis privadis) e il nestri impegn a inlidrisâsi intun teritori e a presentâsi tant che interlocutôr valit e profesionâl. (Di fat a son daûr a diventâ concretis colaborazions prestigjiosis cun struturis di dute la region, ma chest lu savarês plui indenant). Colaborazions cun artiscj e struturis che o ringraciìn di cûr. E po il public: l'abonament a siet seradis che si davuelzin dutis in spazis diferents no nus à plasût masse, chest an, parcè che l'an passât o vin viodût publics diferents a ogni nestre propueste. O vin miôr, alore, meti il nestri impegn par che ogni serade di spetacul e sedi un event unic, là che prin a son ocasions di aprofondiment, par discuvierzi insiem la voie di lâ a teatri une sere dopo chê altre, fûr dal cerimoniâl fis dal abonament, par cirî invezit il rituâl vîf e fuart de sorprese. Vignît. Ogni propueste e je gnove e meditate. Artiscj dal teritori (zovins e mancûl zovins) che o sperin che a vedin une cariere lungje e siore di sodisfazions umanis e profesionâls, ma che o volin sostignî cumò, par che la citât ju cognossi, par che a stedin dongje, parcè che la opzion furlane e sedi par lôr un stimol e une pussibilitât, un invistiment pal avignî.

AI 14 DI OTUBAR DAL 2023

FOYER TEATRI GNÛF GIOVANNI DA UDINE
aes 18.00

Juliana Azevedo - Caterina De Biaggio
Laura Giavon - Alba Nacinovich

MEMORIA.

CANTATA A PIER PAOLO PASOLINI

CONCIERT VOCÂL QUARTETTO 'ANUTIS'

Musichis di Giovanna Marini, Paola Nicolazzi
In colaborazion cun SUNS EUROPE FESTIVAL

AI 28 DI OTUBAR DAL 2023

CENTRI CULTURÂL ALDO MORO CORDENONS
aes 21.00

AI 29 DI OTUBAR DAL 2023

TEATRI GNÛF GIOVANNI DA UDINE
aes 20.45

Andrea Appi - Maria Ariis

DIO POTENTE

di Andrea Appi

Regjie di Andrea Appi

Musichis dal vîf di Arno Barzan

AI 24 DI NOVEMBAR DAL 2023

TEATRI LUIGI BON DI CULUGNE
aes 20.45

Federico Scridel - Carla Manzon

CE CRODISTU DI FÂ!

di Freark Smink

Regjie di Jos Thie

Cu la poie di Ambassade dal Ream dai Païs Bas in Italie
e in colaborazion cun Fondazione Luigi Bon
e cun Compagnie Pier21 (Frisie)

AI 25 DI NOVEMBAR DAL 2023

TEATRI LUIGI BON DI CULUGNE
aes 20.45

Freark Smink - Theo Smedes - Amin Ait Bihi

DE EMIGRANT / L'EMIGRANT

Regjie Jos Thie

Dramaturgjie Romke Toering

Cu la poie di Ambassade dal Ream dai Païs Bas in Italie
e in colaborazion cun Fondazione Luigi Bon
e cun Compagnie Pier21 (Frisie)
Spetacul in lenghe frisone sottilât par furlan

DAI 30 DI ZENÂR AI 4 DI FEVRÂR DAL 2024

MUSEU ETNOGRAFIC DAL FRIÛL
oraris diferents

Carla Manzon - Serena Di Blasio

Giulia Cosolo - Alessandro Maione

SE VIVRÒ DOVRÒ PURE TORNARE

di Lisa Moras, Carlo Tolazzi, Tarcisio Mizzau

Regjie di Massimo Somaglino

Musichis di Renato Miani - Tal piano Daniele Russo

AI 17 DI FEVRÂR DAL 2024

TEATRI PALAMOSTRE
aes 20.45

Aida Talliente - Chiara Benedetti

DOPO LA PIOGGIA - DOPO DE PLOIE

Dissen lûs Luigi Biondi

AI 10 DI MARÇ DAL 2024

AUDITORIUM ZANON UDIN
aes 20.45

Eva Geatti

LA VAGA GRAZIA

Cun Adriana Bardi, Andrea Beghetto, Carolina Bisioli,
Roberto Leandro Pau, Patrick Platolino
Musichis di Dario Moroldo

14 OTTOBRE 2023

FOYER TEATRO NUOVO GIOVANNI DA UDINE
ore 18.00

Juliana Azevedo - Caterina De Biaggio
Laura Giavon - Alba Nacinovich

**MEMORIA.
CANTATA A PIER PAOLO PASOLINI
CONCERTO VOCALE QUARTETTO 'ANUTIS'**

Musiche di Giovanna Marini, Paola Nicolazzi
In collaborazione con SUNS EUROPE FESTIVAL

28 OTTOBRE 2023

CENTRO CULTURALE ALDO MORO CORDENONS
ore 21.00

29 OTTOBRE 2023

TEATRO NUOVO GIOVANNI DA UDINE
ore 20.45

Andrea Appi - Maria Ariis

DIO POTENTE

di Andrea Appi

Regia di Andrea Appi

Musiche dal vivo di Arno Barzan

24 NOVEMBRE 2023

TEATRO LUIGI BON DI COLUGNA
ore 20.45

Federico Scridel - Carla Manzon

CE CRODISTU DI FÂ!

di Freark Smink

Regia di Jos Thie

Con il sostegno di Ambasciata del Regno dei Paesi Bassi in Italia
e in collaborazione con Fondazione Luigi Bon
e con Compagnia Pier21 (Frisia)

25 NOVEMBRE 2023

TEATRO LUIGI BON DI COLUGNA
ore 20.45

Freark Smink - Theo Smedes - Amin Ait Bihi

DE EMIGRANT / L'EMIGRANT

Regia Jos Thie

Drammaturgia Romke Toering

Con il sostegno di Ambasciata del Regno dei Paesi Bassi in Italia
e in collaborazione con Fondazione Luigi Bon
e con Compagnia Pier21 (Frisia)

Spettacolo in lingua frisona con sovratitoli in friulano

30 GENNAIO - 4 FEBBRAIO 2024

MUSEO ETNOGRAFICO UDINE
orari diversi

Carla Manzon - Serena Di Blasio

Giulia Cosolo - Alessandro Maione

SE VIVRÒ DOVRÒ PURE TORNARE

di Lisa Moras, Carlo Tolazzi, Tarcisio Mizzau

Regia di Massimo Somaglino

Musiche di Renato Miani - Al piano Daniele Russo

17 FEBBRAIO 2024

TEATRO PALAMOSTRE
ore 20.45

Aida Talliente - Chiara Benedetti

DOPO LA PIOGGIA - DOPO DE PLOIE

Disegno luci Luigi Biondi

10 MARZO 2024

AUDITORIUM ZANON UDINE
ore 20.45

Eva Geatti

LA VAGA GRAZIA

Con Adriana Bardi, Andrea Beghetto, Carolina Bisioli,
Roberto Leandro Pau, Patrick Platolino
Musiche di Dario Moroldo



AI 14 DI OTUBAR DAL 2023
MEMORIA.
CANTATA A PIER PAOLO PASOLINI
 FOYER TEATRI GNÛF GIOVANNI DA UDINE | AES 18.00

CONCIERT VOCÂL QUARTETTO 'ANUTIS'

Musichis di Giovanna Marini, Paola Nicolazzi | Tescj di Pier Paolo Pasolini,
 Giovanna Marini, Belgrado Pedrini | Vôs Juliana Azevedo, Caterina De Biaggio,
 Laura Giavon, Alba Nacinovich

In colaborazion cun **SUNS EUROPE FESTIVAL**

'Anutis' al è un projet internazionâl (Friûl, Cravauazie, Portugal) inmaneât intal Istât dal 2022 midiant dal incuintri speciâl cun Giovanna Marini, che, cun grande gjenerositât, e à vuidadis lis zovinis cjantantis a scuvierzi la sô musiche e la tradizion popolâr dal teritori talian. Lis componentis a ân formazions musicâls diversis che a cjapin dentri musiche classiche, jazz, fado, cjançon napoletane, improvisazion libare e musiche antighe, e chest nol impedis nissune siele stilistiche ae lôr ricercje vocâl; di fat, e vûl tratâ lis diversis formis musicâls partint di un sun unic, teren e che al riclame un passât che nus rivuarde ducj di dongje. Intal conciert "Memoria. Cantata a Pier Paolo Pasolini" il program al previôt cjants par furlan e par talian, cjapant dentri ancje lis musicis che Giovanna Marini e à scrit pal spetacul 'I Turcs tal Friûl' pe edizion di Elio De Capitani dal 1996.

Il conciert al è fat in colaborazion cul festival Suns Europe, che di cualchi an in ca al presente une selezion di musicis des lenghis minorizadis europeanis.



14 OTTOBRE 2023

MEMORIA.

CANTATA A PIER PAOLO PASOLINI

FOYER TEATRO NUOVO G. DA UDINE | ORE 18.00

CONCERTO VOCALE QUARTETTO 'ANUTIS'

Musiche di Giovanna Marini, Paola Nicolazzi | Testi di Pier Paolo Pasolini,
 Giovanna Marini, Belgrado Pedrini | Voci Juliana Azevedo, Caterina De Biaggio,
 Laura Giavon, Alba Nacinovich

In collaborazione con **SUNS EUROPE FESTIVAL**

'Anutis' è un progetto internazionale (Friuli, Croazia, Portogallo) nato nell'estate del 2022 grazie all'incontro speciale con Giovanna Marini, che con grande generosità ha guidato le giovani cantanti alla scoperta della sua musica e della tradizione popolare del territorio italiano. La loro ricerca vocale, date le eterogenee estrazioni musicali delle componenti (dalla classica al jazz, passando per il fado, la canzone napoletana, l'improvvisazione libera e la musica antica) non preclude alcuna scelta stilistica, ma vuole incontrare le diverse forme musicali partendo da un suono unico, terreno e che richiama a un passato che ci riguarda tutti da vicino. Nel concerto 'Memoria. Cantata a Pier Paolo Pasolini' il programma prevede canti in friulano e in italiano, comprese le musiche che Giovanna Marini scrisse per lo spettacolo 'I Turcs tal Friul' nell'edizione di Elio De Capitani del 1996.

Il concerto è realizzato in collaborazione con il festival Suns Europe, che presenta da alcuni anni una selezione delle musiche delle lingue minorizzate d'Europa.



Sala Renato Appi - Casa dello Studente Antonio Zanussi Pordenone

AI 28 DI OTUBAR DAL 2023 / AI 29 DI OTUBAR DAL 2023
DIO POTENTE

CENTRI CULTURÂL ALDO MORO CORDENONS | AES 21.00
 TEATRI GNÛF GIOVANNI DA UDINE | AES 20.45

di Andrea Appi | Regjie di Andrea Appi | Cun Andrea Appi, Maria Ariis
 Musichis dal vîf di Arno Barzan | Spazi senic di Maria Paola Di Francesco e
 Stefano Zullo | Costums di Meri Scarpante | Dissen des lûs di Alberto Biasutti
 Produzion Teatri Stabîl Furlan | Cu la poie di Comun di Cordenons, Societât
 Filologjiche Furlane | in colaborazion cun Centro Iniziative Culturali Pordenone,
 Cjase dal Student Antonio Zanussi Pordenone, Ent Friûl tal Mont

In ocasion dai 100 agns de nassite di Renato Appi

Andrea al è impegnât intes provis pal event teatrâl celebratîf dai cent agns de nassite di so
 barbe Renato. Ma Andrea al è un cabaretist che no si è mai interessât di poesie, o plui in
 gjenerâl, di teatri 'seri': duncje, al domande jutori ae sô femine Marie, che lafê si e je une
 atore impegnade, di alt nivel artistic. Tra i doi e nas une discussion ferbinte, cun elements
 di grande ironie, sul sens de poesie, sul sintiment che e dismôf, sul mont artistic e teatrâl
 contemporanei e, par ultin, midiant dai scrits e de biografie dal artist e dal om, sul omaç
 vêr e sintût di fâ a Renato Appi, animadôr culturâl, studiôs e scritôr di grant nivel artistic e
 soredut uman.

28 OTTOBRE 2023 / 29 OTTOBRE 2023

DIO POTENTE

CENTRO CULTURALE ALDO MORO CORDENONS | ORE 21.00
 TEATRO NUOVO GIOVANNI DA UDINE | ORE 20.45

di Andrea Appi | Regia di Andrea Appi | Con Andrea Appi, Maria Ariis | Musiche
 dal vivo di Arno Barzan | Spazio scenico di Maria Paola Di Francesco e Stefano Zullo
 Costumi di Meri Scarpante | Disegno luci di Alberto Biasutti | Produzione Teatri Stabîl
 Furlan | con il sostegno di Comune di Cordenons, Società Filologica Friulana | in
 collaborazione con Centro Iniziative Culturali Pordenone, Casa dello studente Antonio
 Zanussi Pordenone, Ente Friuli nel Mondo

In occasione dei 100 anni dalla nascita di Renato Appi

Andrea è impegnato nelle prove per l'evento teatrale celebrativo dei cento anni dalla nascita di suo
 zio Renato. Ma Andrea è un cabarettista, che non si è mai occupato della poesia o più in generale del
 teatro 'serio', e allora chiede l'aiuto della moglie Maria, lei sì attrice impegnata e di alto livello artistico.
 Tra i due nasce un dibattito acceso, non privo di elementi di grande ironia, sul senso della poesia,
 sul sentimento che suscita, sul mondo artistico e teatrale contemporaneo, e finalmente, attraverso
 gli scritti e la biografia dell'artista e dell'uomo, sull'omaggio vero e sentito a Renato Appi, animatore
 culturale, studioso e scrittore di grande spessore artistico e soprattutto umano.



Cu la poie di Ambassade dal Ream dai Païs Bas in Italie
e in colaborazion cun Fondazione Luigi Bon, Compagnie Pier21 (Frisie)
di Freark Smink | Regjie di Jos Thie | Traduzion par furlan di Serena Fogolini
Cun Federico Scridel e Carla Manzon | Sene di Mirjam Groote Gansey
realizade di Claudio e Andrea Mezzelani | Musichis di Rogier Bosman
Lûs di Stefano Bragagnolo | Sun di Carlo Gris | Regjist assistent Massimo
Somaglino | Organizazion Sara Papinutti e Chippy Battello

'CE CRODISTU DI FÂ!', e je la conte in prime persone di un coltivadôr diret di vuê: al à di disbratâsi tra la tradizion contadine antiche dal lavôr de tiere e lis dificolâtis par cause dai cambiaments continuis dal clime, dal lavôr, e pe tante burocrazie; dut chest lu oblee a vê di adatâsi cence polse aes modalitâts di vore e a une bataie cetant difficile cu la burocrazie par lâ indenant a fâ "cemût che si è fat simpri"; in plui, al à di viodise cul ricuart de figure mitologjiche di un pari brusc e avonde intrigôs.

Al è un monolic in comedie, cun batudis che a son stocadis: un rapuart cuntune mari une vore anziane e no dal dut in se, e telefonadis cuntune fie plene di ansie e esigente.
Il progjet di produzion dal Teatri Stabile Furlan al viodarà impegnâs a lavorâ a Udin l'autôr dal test, che al è ancje interprete, Freark Smink, e il regjist de version originâl par frison, Jos Thie. A saran presints in citât in doi moments diferents: prin, tra la fin di Avost e i prins dîs di Setembar, e dopo, te metât di Novembar cuant che e debutarà la version par furlan dal spettacul. Di chest, a saran protagoniscj l'atôr furlan Federico Scridel e la atore Carla Manzon. Lis senis, ricostruidis propit come che a son tal progjet originâl, a permetaran di recitâ une version identiche di chê frisona, intun rapuart inedit transeuropean che al pee intun unic lavôr teatrâl dôs lenghis minoritariis e dôs culturis che a ân cetantis robis in comun.

24 NOVEMBRE 2023

CE CRODISTU DI FÂ!

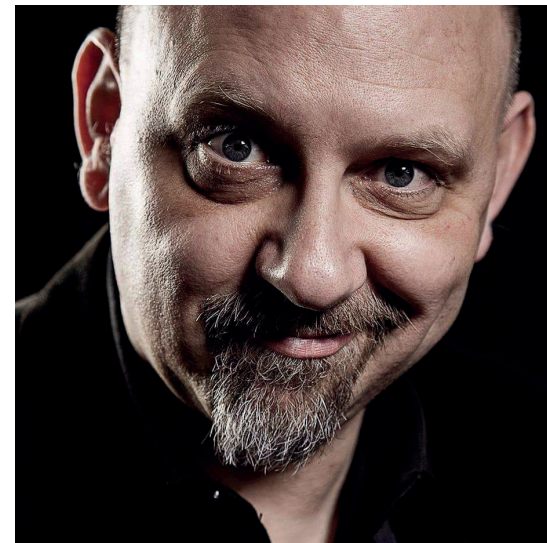
TEATRO LUIGI BON DI COLUGNA | ORE 20.45

Con il sostegno di Ambasciata dei Paesi Bassi in Italia
e in collaborazione con Fondazione Luigi Bon, Compagnia Pier21 (Frisia)

di Freark Smink | Regia di Jos Thie | Traduzione in friulano di Serena Fogolini
Con Federico Scridel e Carla Manzon | Scena di Mirjam Groote Gansey realizzata da
Claudio e Andrea Mezzelani | Musiche di Rogier Bosman | Luci Stefano Bragagnolo
Suono Carlo Gris | Regista assistente Massimo Somaglino | Organizzazione Sara
Papinutti e Chippy Battello

'CE CRODISTU DI FÂ!', è il racconto in prima persona di un coltivatore diretto dei nostri tempi alle prese con l'antica tradizione contadina del lavoro della terra e con le difficoltà che provengono oggi dai continui cambiamenti climatici, lavorativi, burocratici in atto, che costringono a un adattamento continuo delle modalità lavorative e a una difficilissima battaglia con la burocrazia per continuare a 'fare come si è sempre fatto', nonché alle prese con la memoria di una figura mitologica di padre burbero e piuttosto ingombrante.

Monologo in commedia, con battute folgoranti, rapporto con una madre anzianissima e non proprio in sé, e colloqui telefonici con una figlia estremamente ansiogena e richiedente, il progetto di produzione del TSF vedrà l'autore del testo ed interprete Freark Smink ed il regista della versione originale in lingua frisona Jos Thie invitati a lavorare a Udine in due fasi, una fra la fine di agosto ed i primi giorni di settembre, l'altra a metà novembre per l'allestimento ed il debutto della versione friulana dello spettacolo che avrà per protagonisti l'attore friulano Federico Scridel e l'attrice Carla Manzon. Le scene, ricostruite esattamente sul progetto originale, permetteranno una messinscena identica alla versione frisona, in un rapporto inedito trans-europeo che lega nel lavoro teatrale due lingue minoritarie e due culture che hanno molte cose in comune.





Cu la poie di Ambassade dal Ream dai Païs Bas in Italie
e in colaborazion cun Fondazione Luigi Bon, Compagnie Pier21 (Frisie)

Cun Freark Smink, Theo Smedes e Amin Ait Bihi | Regjie Jos Thie
Dramaturgjie Romke Toering | Sene e costums Hadewych ten Berge
Musiche Clara Rullman | Tescj des musichis Baukje Wytsma

Spetacul par frison cun soresetitui par furlan

De Emigrant / L'Emigrant al conte la storie di Sybolt de Haas, un emigrant frison che di presse al veve passât l'ocean diret in Canada, plui di cincuant agns indaûr. Nol è stât facil par lui tant che emigrant. Ma al è rivât a meti sù une aziende avonde grande e floride. De Haas nol è mai tornât in Frisie. Nol voleve, lu temeve, salacor al veve pôre. Cumò che al è in pension, al à la oportunitât di sodisfâ il desideri de sô femine muarte: al fâs un viaç bande lis sôs lidrfs intal Greidhoeke, in Frisie. Cussi, so fi al à di direzi la aziende di bessôl, pe prime volte. Dôs aventuris intune volte sole. Duncje, pal emigrant il viaç in Frisie al sarà pardabon conflituâl.

De Emigrant e je stade la prime produzion de compagnie teatrâl frisona Pier21 e chê di plui sucès fin a vuê, cun plui di 20.000 spetatôrs in Frisie e in Canada. In onôr dal decim aniversari di Pier21 chest an, De Emigrant al torne sul palc intune version gnove e inzornade.

25 NOVEMBRE 2023

DE EMIGRANT / L'EMIGRANT

TEATRO LUIGI BON DI COLUGNA | ORE 20.45

Con il sostegno di Ambasciata dei Paesi Bassi in Italia
e in collaborazione con Fondazione Luigi Bon, Compagnia Pier21 (Frisia)

Con Freark Smink, Theo Smedes e Amin Ait Bihi | Regia Jos Thie | Drammaturgia
Romke Toering | Scene e costumi Hadewych ten Berge | Musica Clara Rullman
Testi delle musiche Baukje Wytsma

Spettacolo in lingua frisona con sovratitoli in friulano

De Emigrant racconta la storia di Sybolt de Haas, un emigrante frisone che attraversò in fretta l'oceano diretto in Canada più di cinquant'anni fa. Non è stato facile per lui come emigrante. Ma è riuscito a costruire un'azienda abbastanza grande e fiorente.

De Haas non è mai tornato in Frisia. Non voleva, lo temeva, forse ne aveva paura. Ora che è in pensione, c'è l'opportunità di esaudire il desiderio della moglie defunta e compie un viaggio alle sue radici nel Greidhoeke in Frisia. Suo figlio deve così dirigere l'azienda da solo per la prima volta. Due avventure in una volta sola. Il viaggio in Frisia sarà quindi conflittuale a tutti gli effetti per l'emigrante.

De Emigrant è stata la prima produzione della compagnia teatrale frisona Pier21 e quella di maggior successo fino ad oggi, con oltre 20.000 spettatori in Frisia e in Canada. In onore del decimo anniversario di Pier21 quest'anno, De Emigrant torna sul palco in una versione nuova e aggiornata.



DAI 30 DI ZENÂR - AI 4 DI FEVRÂR DAL 2024 **SE VIVRÒ DOVRÒ PURE TORNARE**

MUSEU ETNOGRAFIC DAL FRIÛL | ORARIS DIFERENTS

di Lisa Moras, Carlo Tolazzi, Tarcisio Mizzau | Regjie di Massimo Somaglini
Musichis di Renato Miani | Cun Carla Manzon, Serena Di Blasio, Giulia Cosolo,
Alessandro Maione | Tal piano Daniele Russo | Senis di Andrea e Claudio
Mezzelani | Costums Patrizia Battacchi Sart'è | Lûs di Stefano Bragagnolo
Sun di Carlo Gris | Organizazion Sara Papinutti e Chippy Battello

Produzion Teatri Stabil Furlan - SOMSI Pordenon | cu la colaborazion dal Centro Studi
Pier Paolo Pasolini di Cjasarse, SPK Teatro Pordenon, Museus Civics di Udin

"Se vivrò dovrò pure tornare..." al scrîf Pier Paolo Pasolini a Novella Cantarutti intune letare dai 17 di Novembar dal 1954 spedide di Rome, riferintsi al Friûl, di dulà chel al jere parfit cuatri agns prime. "Davanti al Friuli dovrei ricominciare tutto daccapo: e, a pensarci, qualcosa mi prende alla gola: un senso insieme di morte e di vita..." al scrîf inte stesse letare. Il spetacul al tintint cussî scandaiâ in profunditât l'amôr di Pier Paolo Pasolini pe sô tiere, pe cjase materne, pe comunitât che lu ospitave tes Istâts, cuant che al jere zovin, e ancje vuê (il so cuarp al polse a Cjasarse); ma ancje l'amôr pe lenghe che e à fat nassi lis sôs primis sugjestions poetichis, pal rûl di vuide che lui stes si jere ritaiât, di stimol e infin, di pont di riferiment. Adun cun dut chest, il spetacul al ricompon e al conte chei agns dificolts dal autonomisim furlan che, ator di grandis figuris tant che Tiziano Tessitori e il stes Pier Paolo Pasolini, al à stabilît lis fondis culturâls e politichis pe realizazion e l'otigniment de Region Autonome Friûl-Vignesie Julie e de sô specialitât. In sene si rapresente un spazi che al è reâl e tal stes timp de memorie, acompagnât di musichis origjinâls che si rifasin a materiâi preesistents di musiche popolâr e di bai tipics di chei agns che si stan tratant. In sene, duncje, e je ancjemò une cjase, là che trê gjenerazions di feminis si cjatin e si dan cuintri, fra partencis, no partencis, rivadis e tornadis, te ricercje dal sens atuâl di une apartignince e di une identitât: cheste vuê e somee une riconquiste necessarie des gnovis gjenerazions, dopo decenis di sviliment des piçulis patriis, di ogni sens di comunitât, e di un globalisim gjeneric e depauperât.

Ce isal restât di chel slanç culturâl e identitari? Ce rapuart âno vuê i furlans cul Friûl? Intal tierç mileni, ce vuelial di partî, tornâ, apartignî, restâ?



30 GENNAIO - 4 FEBBRAIO 2024

SE VIVRÒ DOVRÒ PURE TORNARE

MUSEO ETNOGRAFICO DEL FRIULI | ORARI DIVERSI

di Lisa Moras, Carlo Tolazzi, Tarcisio Mizzau | Regia di Massimo Somaglini | Musiche
di Renato Miani | Con Carla Manzon, Serena Di Blasio, Giulia Cosolo, Alessandro
Maione | Al piano Daniele Russo | Scene di Andrea e Claudio Mezzelani
Costumi Patrizia Battacchi Sart'è | Luci Stefano Bragagnolo | Suono Carlo Gris
Organizzazione Sara Papinutti e Chippy Battello

Produzione Teatri Stabil Furlan - SOMSI Pordenone | in collaborazione con Centro
Studi Pier Paolo Pasolini di Casarsa, SPK Teatro Pordenone, Civici Musei di Udine

"Se vivrò dovrò pure tornare..." scrive Pier Paolo Pasolini a Novella Cantarutti in una lettera da Roma del novembre 1954 riferendosi al Friuli, dal quale era partito quattro anni prima. "Davanti al Friuli dovrei ricominciare tutto daccapo: e, a pensarci, qualcosa mi prende alla gola: un senso insieme di morte e di vita..." scrive nella stessa lettera. Lo spettacolo intende scandagliare in profondità l'amore di Pier Paolo Pasolini per la sua terra, per la casa materna, per la comunità che lo accoglieva durante le sue estati giovanili, per la lingua che ha fatto nascere le sue prime suggestioni poetiche, per il ruolo che egli stesso si era ritagliato di guida, di stimolo e poi di punto di riferimento. Insieme a ciò, lo spettacolo racconta quel frastagliato periodo dell'autonomismo friulano che, intorno a grandi figure come Tiziano Tessitori e lo stesso Pier Paolo Pasolini, ha fondato le basi culturali e politiche per la realizzazione e l'ottenimento della Regione Autonoma Friuli Venezia-Giulia e della sua specialità. In scena, in uno spazio insieme reale e della memoria, accompagnato da musiche originali che si rifanno alla musica popolare e da ballo delle epoche attraversate c'è una casa, nella quale tre generazioni di donne si scontrano e si incontrano, fra partenze, non-partenze, arrivi e ritorni, alla ricerca del senso attuale di una appartenenza e di una identità che oggi sembra essere una necessaria riconquista delle nuove generazioni, dopo decenni di svilimento di ogni senso di comunità e di globalismo generico e depauperato. Cosa è rimasto di quello slancio culturale e identitario? Che rapporto hanno i friulani con il Friuli oggi? Cosa significa partire, tornare, appartenere, restare, nel terzo millennio?



AI 17 DI FEVRÂR DAL 2024
DOPO LA PIOGGIA – DOPO DE PLOIE
 TEATRI PALAMOSTRE | AES 20.45

Di e cun Aida Talliente e Chiara Benedetti | Dissen des lûs Luigi Biondi
 Assistant al sun Alessandro Barbina | Diapositivis Dora Tubaro e Hybrida
 Elements di sene Federica Rigon | direzion tecniche Iacopo Candela | Grafiche
 Giulia Spanghero | Fotografie Danilo De Marco e Matteo De Stefano
 Produzion AriaTeatro di Pergine Valsugana

‘Ce che nus à plui sburtâts a meti in vore chest lavôr al è stât il fat di cjatâ materiâl di podê tratâ cun lizerece, cu la ridade, cu la ironie, ma cence tradî mai une poetiche che e sgjave intal profund des vicendis umanis. Cuale storie podevino frontâ? O vin pensât a une storie di amôr tra dôs feminis, no par fuarce tra dôs amantis, ma al podeve jessi ancje tra dôs amiis, tra mari e fie, tra dôs sûrs. E e je tornade iniment une imagjin dal passât: dôs feminis, dôs sûrs, che sul finî de lôr vite a cjaminavin niçulantsi a braçut pes stradis de nestre citât, vistidis compagnis, intune maniere di altris tîmps, elegantis, luminosis, simpri cuntune bocje di ridi.

Cuant che a passavin al jere impussibil no voltâsi a cjalâlis. E e nasseeve la domande inevitabile: cuant che une des dôs e murirà, ce saraial di chê altre? I events de vite nus an mostrât che cui che al sorevîf a une relazion simbiotiche, cuant che chê altre part e mancje, al scuén tornâ a imparâ a stâ cun se stes tacant di zero. No simpri al rive. Ae fin, e je restade dome une des dôs a cjaminâ pe citât. Ma si è tratât di pôcs dîs, po dopo ancje jê e je lade. O vin decidût di partî di chestis dôs figuris par rifleti su la tenarece, la complicitât, la vicinanza e la separazion, cussients che il spazi dal teatri al ufiris la oportunitât di elaborâ un pinsîr su la relazion, su la vite e su la muart; di fat, il teatri al è une art tridimensionâl (e lu è plui di dutis), che e permet di cjatâ mûts straordenaris par codificâ e capî i elements che a componin la esistence e che a dan un sens ae nestre presince in chest mont. Ancje in chest percors al nas alc par scomençâ alc altri. La part che e reste e je disorientade, no sa plui nuie di se. E pûr a restin i leams, lis presincis, chel alc, o pûr cualchidun, chês ombris che nus acompagnaràn simpri parcè che a son part di nô e che, salacor (cui puedial dilu?), nus staran dongje cuant che “a lâ” o sarin nô.’



17 FEBBRAIO 2024

DOPO LA PIOGGIA – DOPO DE PLOIE
 TEATRO PALAMOSTRE | ORE 20.45

Di e con Aida Talliente e Chiara Benedetti | Disegno luci Luigi Biondi | Assistente al suono Alessandro Barbina | Diapositive Dora Tubaro e Hybrida | Elementi scenici Federica Rigon | direzione tecnica Iacopo Candela | Grafica Giulia Spanghero
 Fotografia Danilo De Marco e Matteo De Stefano
 Produzione AriaTeatro di Pergine Valsugana

‘Quale storia potevamo attraversare? Abbiamo pensato ad una storia d'amore tra due donne, non per forza tra due amanti, ma anche tra due amiche, tra madre e figlia, tra due sorelle. Ed è riaffiorata nella mente un'immagine del passato: due donne, due sorelle che alla fine dei loro giorni camminavano dondolando a braccetto per le strade della nostra città, vestite con abiti uguali, eleganti, luminose, sempre sorridenti. Al loro passaggio era impossibile non voltarsi a guardare. Nasceva l'inevitabile domanda: quando una delle due morirà, cosa ne sarà dell'altra? (...) Alla fine è rimasta soltanto una delle due a camminare per la città. Ma si è trattato di pochi giorni, dopodiché anche lei se n'è andata. Abbiamo deciso di partire da queste due figure per riflettere sulla tenerezza, la complicità, la vicinanza e la separazione, consapevoli che lo spazio del teatro offre l'opportunità di elaborare un pensiero sulla relazione, sulla vita e sulla morte. Chi rimane resta sperduto, senza sapere più niente di sé. Eppure restano i legami, le presenze, quel qualcosa o qualcuno, quelle ombre che ci accompagneranno sempre perché sono parte di noi e che forse ci saranno accanto anche quando ad andarcene saremo noi.’



AI 10 DI MARÇ DAL 2024
LA VAGA GRAZIA
 AUDITORIUM ZANON UDIN | AES 20.45

di Eva Geatti | Cun Adriana Bardi, Andrea Beghetto, Carolina Bisioli, Roberto Leandro Pau, Patrick Platolino | Musichis di Dario Moroldo
 Cure e promozion Irene Rossini | Produzion Cosmesi cun Corniolo Art Platform e Masque Teatro – Teatro Felix Guattari | Cu la poie di Spazio Kor, Centrale Fies, residenze Hummus-Ekodanza Paleotto 11, Damatrà, Fivizzano 27, Murate Art District-Muse

In colaborazion cun Motus Vague

WORKSHOP CUN EVA GEATTI LEÂT AL PROGJET

'Mi soi cjetade inmagade no dome dal romanç "Il Monte Analogo", ma ancje de figure dal so autôr, René Daumal, e cussi al è tacât chest progjet intal Avrîl dal 2021. Chel che plui mi colpîs - di là de materie spirituâl tant delicate tratade inte opare - e je cemût che si realize il romanç, la Vision, il verisimil: la conte de imprese bande ce che no si cognòs, che a dî il vêr, al è plui bande il drenti di se, biel che il cuarp fisic al fâs di testimoni de aventure. Il romanç si ferme propit cuant che i alpiniscj a traviodin il prin cjamp base, a pene tacât il vêr e propri "percors spirituâl": duncje, no savin cemût che e larà a finîle chê ricercje che par ognidun e sarà uniche, cence definizions, un moviment dal dut intim. L'unic romanç tal mont (si dîs) che al finis cuntune virgule, e li mi pâr di viodi il pendul tra il visibil e l'invisibil che mi interesse provâ te sene e il proseguiment de scritture sul palc. O ai tacât a lavorâ par chest progjet cuntun grup formât di 5 atôrs furlans zovins che o ai cognossûts intai agns dilunc di un laboratori teatrâl intensif estîf. Ducj a ân tra i 20 e i 28 agns, un timp (chest) e une etât (salacor) là che si fasin lis domandis che a brusin di plui. Il lavôr cul grup al è prin di dut une pratiche di moviment e vòs che ju manten intun stât di creazion costante drenti di un percors compagnât di segns e suns, vuidis par rivâ inaltôr. La epiche che si va a realizâ intai gjescj no je terene, di consequence no son erois, no je une narazion ricognossibile: e je une alegorie, la manifestazion di alc di no materiâl. Il tentatîf di "La Vaga Grazia" al è chel di cirî une rispueste a une domande che no savin dî, e pûr che o sintin jessi essenziâl e concrete, un puest necessari di cjetâ, ma che nus fâs sintî piçui e disorientâts.'



10 MARZO 2024

LA VAGA GRAZIA

AUDITORIUM ZANON UDINE | ORE 20.45

di Eva Geatti | Con Adriana Bardi, Andrea Beghetto, Carolina Bisioli, Roberto Leandro Pau, Patrick Platolino | Musichis di Dario Moroldo | Cura e promozione Irene Rossini
 Produzione Cosmesi con Corniolo Art Platform e Masque Teatro – Teatro Felix Guattari con il sostegno di Spazio Kor, Centrale Fies, residenze Hummus-Ekodanza Paleotto 11, Damatrà, Fivizzano 27, Murate Art District-Muse

In collaborazione con Motus Vague

WORKSHOP CON EVA GEATTI COLLEGATO AL PROGETTO

'Mi sono trovata infatuata non solo dal romanzo Il Monte Analogo, ma anche alla figura del suo autore, René Daumal, e così è iniziato questo progetto; quello che più mi colpisce è la modalità con cui si compie il romanzo, la Visione, il verosimile: la narrazione dell'impresa verso l'ignoto che in realtà si rivolge all'interno, e il corpo fisico come testimone dell'avventura. Il romanzo si interrompe proprio mentre gli alpinisti intravedono il primo campo base, appena intrapreso il vero e proprio "percorso spirituale", quindi non sappiamo come si conclude la ricerca che per ognuno sarà unica, non riducibile, un movimento del tutto intimo. Ho iniziato a lavorare per questo progetto con un gruppo formato da 5 giovani attori friulani che ho incontrato negli anni durante un laboratorio teatrale intensivo estivo. Tutti hanno tra i 20 e i 28 anni, un tempo (questo) ed un'età (forse) con le domande più brucianti. Il lavoro con il gruppo è principalmente una pratica di movimento e voce che li mantiene in uno stato di costante creazione all'interno di un percorso accompagnato da segni e suoni, guide per raggiungere un altrove. Il tentativo di La Vaga Grazia è ricercare una risposta ad una domanda che non sappiamo formulare, eppure percepiamo come essenziale e concreta, un posto necessario da incontrare ma che ci rende piccoli e spaesati.'

BILIETARIE TARIFIS DAI BILIETS

Intîr	€ 15,00
Grups (minim 5 personis)	€ 12,00
Zovins sot dai 26 agns	€ 5,00

Tacant di lunis ai 2 di Otubar dal 2023, si podaran comprâ i biliets de stagjon 2023-2024 dal Teatri Stabil Furlan, dome in prevendite online tal circuit VIVATICKET.

L'acquist dai biliets al previôt un cost adizionâl pes comissions.

Intes zornadis dai spetacui, par comprâ i biliets sul puest, la bilietarie e sarà vierte une ore prin che al scomenci l'event tal lûc dulà che si davuelç la rappresentazion.

Il *Teatri Stabil Furlan* al da la pussibilitât di comprâ i biliets a presit ridot par grups di minim cinc personis contatant l'ufici organizzazione@teatrystabilfurlan.it.

Il *Teatri* al ricognòs un ingrès gratuit a cui che al acompagne e al viôt di personis cun disabilitât.

Il *Teatri* si riserve la pussibilitât di limitâ il numar di puescj disponibii par ogni rappresentazion.

Par vê plui informazions, sclariments o par supuart, consultâ il sît internet dal Teatri Stabil Furlan www.teatrystabilfurlan.it o clamâ il **+39 392 327 3719**.

BIGLIETTERIA TARIFFE

Intero	€ 15,00
Gruppi (per min. 5 persone)	€ 12,00
Giovani under 26	€ 5,00

A partire da lunedì 2 ottobre 2023 sarà possibile acquistare i biglietti della stagione 2023-2024 del Teatri Stabil Furlan esclusivamente in prevendita online sul circuito VIVATICKET.

L'acquisto dei biglietti prevede costi di commissione.

Nei giorni di spettacolo, la biglietteria sarà aperta un'ora prima dell'inizio dell'evento nel luogo dove si svolge la rappresentazione per l'acquisto dei biglietti fisici.

Il *Teatri Stabil Furlan* offre la possibilità di acquistare biglietti ridotti per gruppi formati da minimo cinque persone contattando l'ufficio organizzazione@teatrystabilfurlan.it.

Il *Teatri* riconosce un ingresso omaggio all'accompagnatore che assiste persone diversamente abili.

Il *Teatri* si riserva la possibilità di limitare il numero di posti disponibili per ciascuna rappresentazione.

Per maggiori informazioni, chiarimenti o necessità consultare il sito del Teatri Stabil Furlan www.teatrystabilfurlan.it o chiamare il **+39 392 327 3719**

BIGLIETTERIA TEATRO PALAMOSTRE

Udine, Teatro Palamostre, piazzale Paolo Diacono 21

tel +39 0432 506925

biglietteria@cssudine.it

orario: dal lunedì al sabato ore 17.30 – 19.30

Prevendita sul circuito

VIVATICKET

E online sul sito di www.vivaticket.it



GNÛFS
SPAZIS
SLARGJADIS
VISUALS
LA GNOVE
SENE
FURLANE

TIERCE STAGJON 2023 | 2024

PRESIDENTE
LORENZO ZANON

CONSIGLIERI
DIANA BARILLARI (VICEPRESIDENTE)
DANILO D'OLIVO
DANI PAGNUCCO
ROSSELLA DOSSO

REVISORE
ANTONIO GONANO

DIRETTORE ARTISTICO
MASSIMO SOMAGLINO

UFFICIO STAMPA
ELEONORA CUBERLI

ORGANIZZAZIONE
CHIPPY BATTELLO
SARA PAPINUTTI

DESIGN E STAMPA
TIPOGRAFIA PELLEGRINI - IL CERCHIO



Teatri Stabil Furlan
Vie Trento 4
33100 Udine
392 3273719
info@teatrystabilfurlan.it
www.teatrystabilfurlan.it



@teatrystabilfurlan



REGIONE AUTONOMA
FRIULI VENEZIA GIULIA

ARL^eF AGENZIE
REGIONÂL
PE LENGHE
FURLANE



FONDAZIONE
FRIULI

TEATRO
NUOVO

g
giovanni
da udine

/tʎentro/
css teatro stabile di innovazione
del friuli venezia giulia



Istitût Ladin Furlan
“Pre Checo Placerean”

Societât
Filologjiche
Furlane



Società
Filologica
Friulana



COMUNE DI
CORDENONS



**CENTRO CULTURALE
CASA A. ZANUSSI
PORDENONE**



CICP
CENTRO INIZIATIVE
CULTURALI PORDENONE

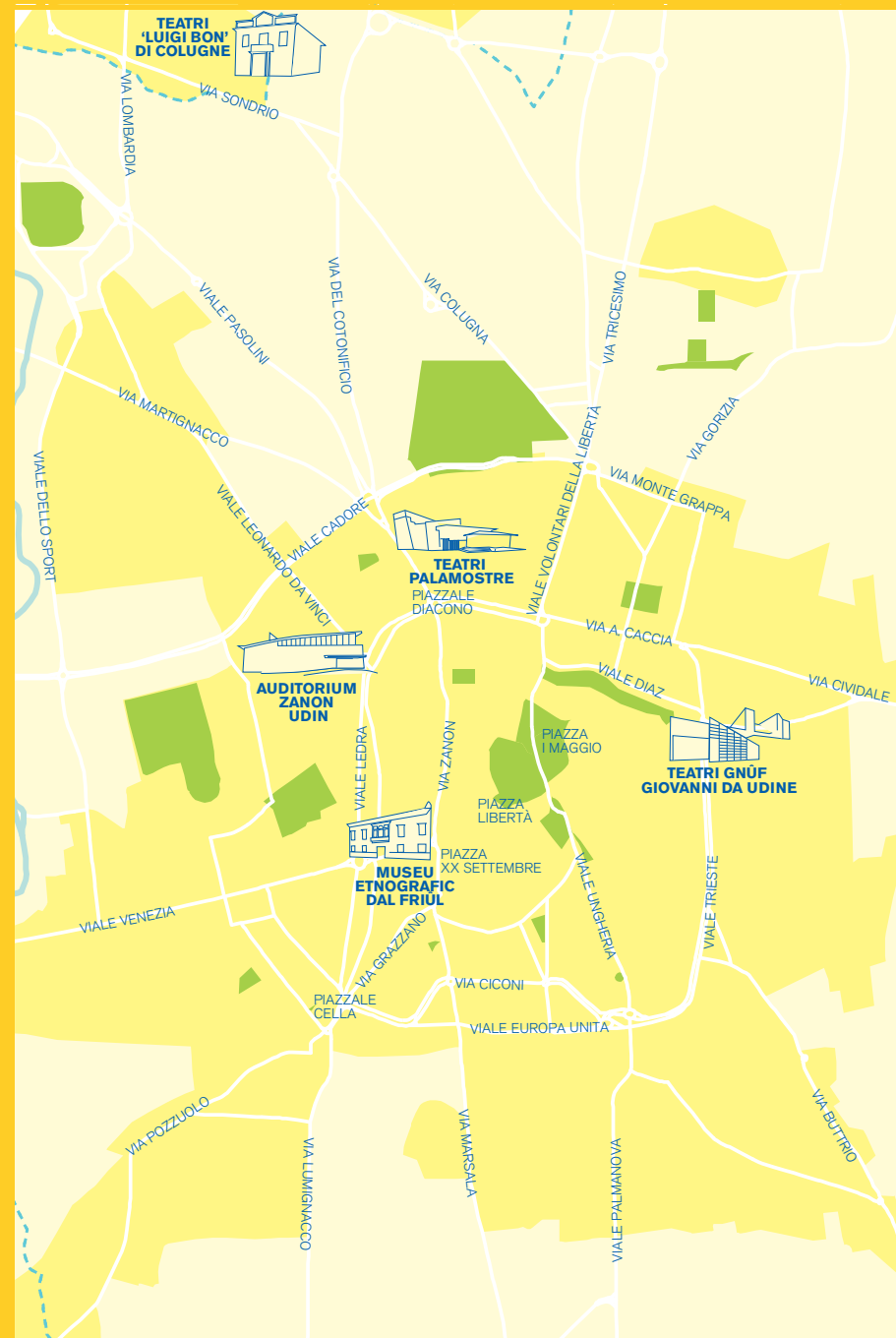
Aria
TEATRO



Associazione Storica
Società Operaia
di Mutuo Soccorso
ed Istruzione di Pordenone
A.P.S.



SportelFurlan

UDINE
MUSEI



Teatri Stabìl Furlan

Vie Trento 4

33100 Udine

+39 392 3273719

info@teatrìstabìlfurlan.it

www.teatrìstabìlfurlan.it

